

# Communicate



Part 2

隨身字圖卡 溝通無障礙



Picture-word cards

Kartu kosa kata Bilingual

Thẻ mô hình từ Song ngữ

บัตรภาพคำศัพท์แบบพกพา





# 目錄 CONTENTS

自我介紹	4
Self introduction	
Perkenalkan diri sendiri	
Tự giới thiệu	
การแนะนำตัวเอง	

## Commun

飲食篇	6	居家用品	28
Food		Life product	
Makanan		Barang keperluan sehari-hari	
Phần ẩm thực		Đồ dùng trong gia đình	
เกี่ยวกับอาหาร		เกี่ยวกับของใช้ในบ้าน	
衣物篇	18	看護篇	40
Clothes		Care	
Pakaian		Perawatan	
Phần áo quần		Phần chăm sóc	
เกี่ยวกับเสื้อผ้า		เกี่ยวกับการดูแล	



溝通無障礙！隨身字圖卡

iccate



Part 2

生活篇

56

Life

Kehidupan

Phần sinh hoạt

เกี่ยวกับการใช้ชีวิต

生活會話

80

Life conversation

Percakapan hidup

Phần giao thông

เกี่ยวกับการจราจร

垃圾分類

70

Sort garbage

Klasifikasi sampah-sampah

Phần phân loại rác

เกี่ยวกับการแบ่งแยกขยะ

法令

108

Decree

Peraturan

Pháp lệnh

เกี่ยวกับกฎหมาย



您好、我是來自 \_\_\_\_\_ 的 \_\_\_\_\_ 。  
我剛來臺灣沒多久，中文還不是很好，請您多多指教喔！  
謝謝您喔！

Good day.

My name is \_\_\_\_\_ and I am from \_\_\_\_\_ .  
I haven't been here for long and my Chinese is not so good.  
Nice to see you.  
Thank you.

Apa kabar,  
Nama saya \_\_\_\_\_ dan saya datang dari \_\_\_\_\_

Saya baru datang ke Taiwan belum lama, jadi bahasa mandarin saya belum begitu lancar, senang bertemu dengan anda, Terimakasih !

Chào bạn ! Tôi từ \_\_\_\_\_ đến  
Tôi mới sang Đài Loan không bao lâu nên tiếng trung nói không được tốt lắm, xin bạn chỉ dẫn dùm cho, xin chân thành cảm ơn !

สวัสดีค่ะ ฉันมาจาก \_\_\_\_\_  
ฉันมาถึงไต้หวันได้ไม่นาน ภาษาจีนยังไม่ค่อยดี \_\_\_\_\_  
ได้โปรดชี้แนะด้วยค่ะ !  
ขอบคุณค่ะ !





fan  
rice

fan  
nasi

phán  
Cơm

พุ้น  
ข้าว

飯



mien  
noodle

mien  
mie

mén  
mì

เมียน  
หมี่

麵







xi fan  
rice porridge

si fan  
Bubur

xi fán  
Cháo

ซีฟั่น  
ข้าวต้ม

稀飯

yen mai  
oats

yen mai  
Oatmeal

dén mái  
Yén mạch

เยี่ยนไม  
ข้าวโอ๊ต

燕麥





mien bao  
bread

mien pao  
Roti

mén bao  
Bánh mì

เมียนเปา  
ขนมปัง

麵包



dou jiang  
soy milk

tou ciang  
Susu Kacang

táo chéng  
Sữa đậu nành

โต้เจียง  
น้ำเต้าหู้

豆漿



yu  
fish

yu  
ikan

dủu  
cá

หยุ  
ปลา

魚

niou rou  
beef

niou rou  
daging sapi

niểu rú  
thịt bò

หนิวโรว  
เนื้อวัว

牛肉





ji rou  
chicken

ci rou  
daging ayam

chía rú  
thịt gà

จิวโร่ว  
เนื้อไก่

雞 肉



zhu rou  
pork

cu rou  
daging babi

chúa rú  
thịt heo

จูโร่ว  
เนื้อหมู

豬 肉





ya rou  
duck meat

ya rou  
Daging Bebek

dá rú  
Thịt vịt

ยาโรว  
เนื้อเป็ด

鴨肉

xiao bai tsai  
Bok-choy

siao pai chai  
Kubis Cina

xèo bǎi chsái  
Cải bẹ trắng

เสี่ยวไปไซ  
ผักกาดขาว

小白菜





yang tsung  
onion

yang chong  
Bawang Bombay

dǎng chsúng  
Củ hành tây

หย่างซง  
หัวหอม

洋蔥



jin zhen gu  
enoki mushroom

cin cen ku  
Jamur enoki

chin trinh cúa  
Nấm kim châm



金針菇

จินเจินกู  
เห็ดเข็มทอง



kong xin tsai  
water spinach

khung sin chai  
Kangkung

khung xin chsái  
Rau muống

空心菜

คองชินไช  
ผักบุ้งจีน

xiang gu  
shiitake mushroom

siang ku  
Jamur

xéng cúa  
Nấm hương

เซียงกู  
เห็ดหอม

香菇





xì guā  
watermelon

---

sì kuā  
Semangka

---

xí cóa  
Dưa hấu

---

ซีกัว  
แตงโม

西瓜



fong li  
pineapple

---

feng li  
Nanas

---

fúng liá  
Dứa

---

ฟ่งหลี  
สับปะรด

鳳梨





pu tao  
grape

phu thao  
Anggur

phủ thảo  
Nho

พุทธรักษา  
องุ่น

葡萄

tang  
sugar

thang  
Gula

thảng  
Đường

ถัง  
น้ำตาล

糖





yen ba  
salt

鹽巴

yen pa  
Garam

dền bá  
Muối

เหยียนปา  
เกลือ



jiang you  
soy sauce

ciang you  
Kecap

chéng diều  
Nước tương

เจียงโหยว  
ซอสถั่วเหลือง

醬油



米酒

mi jiu  
rice wine

mi ciu  
Arak beras

mǐ chiǎu  
Rượu trắng

หมี่จ้าว  
เหล้าขาวทำจากข้าว

ma you  
sesame oil

ma you  
Minyak wijen

mǎ diǎu  
Dầu vừng

หม่าจ้าว  
น้ำมันงา



麻油



shang yi  
clothes

shang yi  
blouse

día pǔa  
áo

เสื้อ  
เสื้อ

上衣



ku tz  
pants

ku tze  
celana

khúa chùa  
quần

คูจ๊อ  
กางเกง

裤子

da yi  
overcoat

ta yi  
Mantel

tá dǐa  
Áo bành tō

ตัวอื  
เสื้อคลุมตัวใหญ่



大衣

內衣



nei yi  
underwear

nei yi  
pakaian dalam

ní dǐa  
đồ lót , áo lót

เนี้ยย  
เสื้อชั้นใน



shie tz  
shoes

鞋子

shie tze  
sepatu

sě chùà  
giày, dép



เสียจื่อ  
รองเท้า



mian xi ku  
disposable underwear

mien shi khu  
Celana sekali pakai

měn xià khúa  
Quần lót giấy

免洗褲

เหมียมนจื่อ  
กางเกงในใช้แล้วทิ้ง

chen shan  
shirt

chen san  
Kemeja

shính shan  
Áo sơ mi

เชิ้ต  
เสื้อเชิ้ต



襯衫



內搭褲

nei da ku  
leggings

nei ta khu  
Celana legging

ní tá khúa  
Quần bó

เนยตาคู้  
กางเกงเลกกิ้ง



zhang xiu  
long sleeve

chang siu  
Lengan Panjang

chsǎng xiéu  
Tay dài

ฉางซิว  
เสื้อแขนยาว

長袖



duan xiu  
short sleeve

tuan siu  
Lengan Pendek

toàn xiéu  
Tay ngắn

ต่วนซิว  
เสื้อแขนสั้น

短袖





pi dai  
belt

phi tai  
Tali pinggang

phĩa tái  
dây thắt lưng

皮帶

ผ้าไต  
เข็มขัด

kou jau  
mask

khau cau  
masker

khù cháo  
khẩu trang

ໂຂ້ວເຈົ້າ  
หน้ากากอนามัย

口罩





shou tau  
glove

shou thao  
sarung tangan

sù tháo  
găng tay

ใส่ถุง  
ถุงมือ

手套



shou biao  
watch

shou piao  
jam tangan

sù bèò  
đồng hồ đeo tay

手錶

ใส่เขยว  
นาฬิกาข้อมือ



襪子



wa tz  
socks

wa tze  
kaos kaki

quá chù'a  
tất,(vớ)

ว่าจื้อ  
ถุงเท้า

si jin  
scarf

se jin  
Syal

sưa chín  
Khăn quàng cổ

ซือจิ้น  
ผ้าพันคอ

絲巾





an quan mao  
helmet

安全帽

an chuan mau  
Helm

án chsuǎn máo  
Nón bảo hiểm

อันเจียวนเม่า  
หมวกกันน็อค



雨衣



yu yi  
raincoat

yi yi  
Baju Hujan

duyà dīa  
Áo mưa

ยวี่อี้  
เสื้อกันฝน



tuo xie  
sandals

thuo sie  
Sandal

thoa xẻ  
Dép lê

拖鞋

เท้าเสีย  
รองเท้าแตะ

qian bao  
purse/wallet

chien pao  
Dompét

chsén bao  
Ví tiền

เจียนเปา  
กระเป๋าสเงิน

錢包





ya gau  
toothpaste

ya kao  
pasta gigi / odol

dã cáo  
kem đánh răng

หยากา  
ยาสีฟัน

牙膏



ya shua  
toothbrush

ya shua  
sikat gigi

dã sóa  
bàn chải đánh răng



牙刷

หยาชัว  
แปรงสีฟัน



mau jin  
towel

mao cin  
handuk

mǎo chín  
khăn lau mặt

毛巾

เหมมาจิ้น  
ผ้าขนหนู

fei tzau  
soap

fei zao  
sabun

phĩ cháo  
xà phòng

เพี้ยเจ้า  
สบู่

肥皂





shi fa jin  
shampoo

sih fa cin  
sampo

xǐ fà chéng  
dầu gội đầu

ฉีฝ้าจิง  
ยาสระผม



洗面乳

洗髮精



xi mien ru  
facial cleaning foam

si mian ru  
Sabun pembersih muka

xì mén rǔ  
Sữa rửa mặt

สีเมียนหลู่  
ครีมล้างหน้า





wei sheng zhi  
toilet paper

---

wei sheng tze  
tissue

---

quí sùng chù  
giấy vệ sinh

---

เวียงเชียงจื้อ  
กระดาษชำระ

## 衛生紙

wei sheng mien  
sanitary towel

---

wei sheng mian  
Pembalut

---

quí sùng mền  
Băng vệ sinh

---

เวียงเชียงเหมียน  
ผ้าอนามัย

## 衛生棉





mien zhi  
tissue paper

mian ce  
Tisu wajah

mén chù  
Khăn giấy

เมียนจื่อ  
กระดาษทิชชู

面紙



niao hu  
urine bottle

niao hu  
tempolong

néo hǔ  
cái bō

เนียหวู  
กระโถนปัสสาวะ

尿壺

便壺



bien hu  
bedpan

Bien Hu  
pispot

bién hǔ  
bô

เปี่ยนหู  
โถปัสสาวะ

ya qian  
toothpick

ya chian  
Tusuk gigi

dǎ chsén  
Tăm xĩa răng

หย่าเขี่ยน  
ไม้จิ้มฟัน



牙籤



leng qi  
air conditioner

len chi  
AC

lùng tsía  
máy điều hòa, máy lạnh

ເລິ່ງຊີ  
เครื่องปรับอากาศ

冷氣機



wei po lu  
microwave oven

wei po lu  
Microwave

quí bó lǔ  
 Lò vi sóng

เว็พโปหลู่  
เตาอบไมโครเวฟ

微波爐



kao xiang  
oven

khau siang  
Pemanggang/oven

khào xeng  
Lò nướng

เข้าเซียง  
เตาอบ

烤箱

bing xiang  
refrigerator

ping siang  
Kulkas

bíng xeng  
Tủ lạnh

빙เซียง  
ตู้เย็น



冰箱



hon wan ji  
dish dryer

Hong Wan Ji  
Mesin Pengering Mangkuk

húng wàn chá  
máy sấy chén

ฮงหวาจี้  
เตาอบแห้ง

烘碗機



chu shi ji  
dehumidifier

chu se ji  
Mesin pengering udara

chsủ shủa chá  
Máy hút ẩm



除濕機

จूसื่อจี้  
เครื่องลดความชื้น



kong qi qing jing ji  
air purifier

khung chi ching cing ci  
Mesin pembersih udara

khung chsı chsing chıng chá  
Máy làm sạch không khí

空氣清淨機

คองซี่ชิงจิงจี  
เครื่องฟอกอากาศ

shuei tung  
bucket

shui thong  
ember

sủi thùng  
thùng nước

สூยถ่ง  
ถังน้ำ

水桶





tuò bā  
mop

tuò pǎ  
sapu pel

thó bà  
cây lau nhà

ถั่วป่า  
ไม้ถูพื้น

拖把



sāo bā  
broom

sāu pǎ  
Sapu

sáo bà  
Cái chổi

เส้าป่า  
ไม้กวาด



掃把





xi chen qi  
vacuum cleaner

shi chen chi  
Mesin penyedot debu

xi chsinh chsí  
Máy hút bụi

ซีจีนชี  
เครื่องดูดฝุ่น

吸塵器

sao di ji qi ren  
robot vacuum

sao di ji chi ren  
Robot penyapu

sào tí chía chsí rinh  
Robot quét nhà

เส้าตี้จีชีเหริน  
หุ่นยนต์กวาดบ้าน

掃地機器人





zhong da shang bing ka  
severe illness card

cong ta shang ping kha  
Kartu sakit cedera besar

chúng tá sang bính khà  
Thẻ thương tích và bệnh nặng

จังหวัดเชียงใหม่  
บัตรผู้ป่วยหนัก

# 重大傷病卡



shen fen jeng  
ID card

sen fen zheng  
KTP

sính phính chứng  
chứng minh thư



# 身分證

เซ็นเฟิ่นเจิ้ง  
บัตรประชาชน



jian bao ka  
health insurance IC card

cien pao pha  
Kartu asuransi kesehatan

Chén bào khà  
thẻ bảo hiểm

เจี้ยนเป้าซ่า  
บัตรประกันสุขภาพ

健保卡

shen chang zheng ming  
disability identification

Shen Jang Kha  
Kartu Orang Cacat

sính cháng chứng mǐng  
giấy chứng nhận tật nguyên

เซ็นจ่างเจิ้งหมิง  
บัตรประจำตัวคนพิการ

身障證明





luen yi  
wheelchair

luen yi  
kursi roda

luỹnh đià  
xe lăn

หลุนยี่  
รถเข็น

🔊 輪 椅



🔊 拐 杖

guai jang  
crutch

guai zhang  
tongkat

coài cháng  
cây nạng

ไก่ว้าง  
ไม้เท้า



ok beng  
band-aid

oke pang  
plester

OK búng  
băng keo cá nhân

 OK 繃

โอเคบุง  
พลาสติกปิดแผล

niau bu  
diaper

niao puh  
popok

néo búa  
tã lót

นึ่งวู้  
ผ้าอ้อม

 尿布





jiu hu che  
ambulance

jiu hu che  
Mobil Ambulan

chiếu húa chơ  
Xe cứu thương

จีวู่เซอ  
รถพยาบาล

# 救護車



bao jing  
call police

pao cing  
Lapor Polisi

báo chình  
Báo cảnh sát

# 報警

เป้าจิ่ง  
แจ้งความ



碘酒

dian jiu  
iodine

dian jiu  
Yodium

těn chiào  
Còn

เตียนจิว  
ทิงเจอร์ไอโอดีน

beng dai  
bandage

peng tai  
Perban

búng tái  
Băng keo dán

เบิงไต  
ผ้าพันแผล

绷带





huen dao  
faint

hun tao  
Pingsan

huỳnh ào  
Ngất xỉu

ฮุนเต้า  
เป็นลม

昏倒



ye dao  
choke

ye tao  
Tersedak

dé táo  
Bị nện

เหยียด้า  
สำลัก

噎到





die dao

fall

tie tao

Jatuh

tẻ tà

Bị ngã

เตี้ยเต่า

หกล้ม

跌倒

tsa yao  
apply medicine

cha yao  
Mengoles obat

chsa dào  
Bôi thuốc

ซาเย้า  
ทายา

擦藥





gu zhe  
broken bone

ku ce  
Patah Tulang

cù chǒ  
Gãy xương

กระดูกหัก  
กระดูกหัก

骨折



shua ya  
brush one's teeth

shua ya  
sikat gigi

sóa dǎ  
đánh răng

ขัดฟัน  
แปรงฟัน

刷牙



# 翻身



fan shen  
turn over

fan shen  
balik badan

Phán sính  
trở mình

ฟานเซ็ง  
พลิกตัว

pai bei  
tap back

phai pei  
tepek punggung

phái báy  
vỗ sau lưng

พายเป้ย  
ตบหลัง

# 拍背





tai tuei  
leg lift

thai dhui  
angkat kaki

thāi thùy  
giơ đùi lên

ไถ่ถู่ย  
ยกขา

抬腿



an mo  
massage

an mo  
pijat

án mỗ  
xoa bóp

อันหม่อ  
นวด

按摩



shang tse suo  
go to the toilet

sang che suo  
ke WC

sáng sớ sò  
đi vệ sinh

ซั่งเชอโส  
เข้าห้องน้ำ

上廁所

liang ti wen  
take one's temperature

liang thi wen  
Mengukur suhu tubuh

Lẻng thà quỳnh  
Đo nhiệt độ

เหลียงถึเหวิน  
วัดอุณหภูมิร่างกาย

量體溫





chi yao  
take medicine

che yao  
Minum obat

tsúa dáo  
uống thuốc

จื้อเย้า  
กินยา

吃藥



散步



san bu  
take a walk

san pu  
jalan jalan

Sán búa  
đi dạo

ซ่านปู่  
เดินเล่น



tao er duo

clean ear

thao er duo

Membersihkan Telinga

thao ò tóa

Ngoáy tai

แกะเออตัว  
แคะหู

掏耳朵

shu tou fa

brush hair

shu thou fa

Menyisir rambut

súa thǔ fà

Chải đầu

ชู่โถ้วฟ่า  
หวีผม



梳頭髮



na yao  
pick up medicine

na yao  
Mengambil Obat

nả áo  
Lấy thuốc

หน้าเ้า  
เอายา

拿藥



pai tan  
Back patting (to remove phlegm)

phai than  
Menepuk Dahak

phái thản  
Vỗ đờm

拍痰

ไผถ่าน  
เคาะปอดเพื่อระบายเสมหะ



# 打點滴



da dian di  
have IV drip

ta tien ti  
Infus

tả tèn tí  
Truyền dịch

ตาเตียนตี  
ให้น้ำเกลือ

tse xie tang  
measure blood sugar

che sie thang  
Mengukur Gula Darah

chớ xòe thảng  
Đo đường huyết

เชอเสวียถ้ง  
วัดระดับน้ำตาลในเลือด

# 測血糖





yi yuan  
hospital

醫院

yi yen  
rumah sakit

día duán  
bệnh viện

อีหย่วน  
โรงพยาบาล



ji jen shi  
emergency room

ci cen she  
Gawat darurat

chǐa chìn sūa  
phòng cấp cứu

急診室

จีเจิ่นซื่อ  
ห้องฉุกเฉิน



fu jian jung shin  
rehabilitation center

fu cien cong sin  
pusat rehabilitasi

phúa chén chúng sín  
Trung tâm Phục hồi

復健中心

ฟูเจี้ยนจงซิน  
ศูนย์ฟื้นฟูสุขภาพ

you ju  
Post Office

you ji  
Kantor pos

diǎo chūyǎ  
Bưu điện

ໂຫຍວຈີ  
ที่ทำการไปรษณีย์

郵局





she qu zhong xin  
community center

she qu cong sin  
Pusat komunitas

số chsuy chung sín  
Trung tâm cộng đồng

เชอซวุงซิน  
ศูนย์ชุมชน

社區中心



nong hui  
agricultural association

nung hui  
Asosiasi pertanian

nủng huốỉ  
Nông hội

หนงฮู่ย  
สมาคมเกษตรกร



農會



zhong yi

Chinese medicine clinic

cong yi

Dokter tradisional Cina

chung dia

Đông y

中醫

จิ้งอี  
แพทย์แผนจีน

chou jin  
cramp

chou jin  
Kram / kejang

tshú chín  
Bị chuột rút

โซจิ้น  
ตะคริว

抽筋





wo shi  
bedroom

wo Se  
Kamar tidur

wó shǔ  
Phòng ngủ

วู่ซื่อ  
ห้องนอน

臥室



ke ting  
living room

khe Thing  
Ruang tamu

khó thính  
Phòng khách

客廳

เคอติง  
ห้องรับแขก



yang tai  
balcony

yang Thai  
Balkon

yǎng tái  
Ban công

🔊 陽臺

หยางไท  
ระเบียง

fan ting  
dining room

fan Thing  
Ruang makan

fán tíng  
Phòng ăn

ฟั่นทิง  
ห้องรับประทานอาหาร



🔊 飯廳



leng  
cold

leng  
dingin

lùng  
lạnh

เหลืง  
หนาว



冷



熱



re  
hot

re  
panas

ró  
nóng

เขือร  
ร้อน





麻麻的

ma ma de  
numb

ma ma te  
Kesemutan / kebas

mả mả tở  
Bị tê

หม่ำหม่ำเตอ  
รู้สึกชาๆ

liang liang de  
cool

liang liang te  
Rasa sejuk

lẻng lẻng tở  
hơi mát mát

เหลียงเหลียงเตอ  
รู้สึกเย็นๆ

涼涼的





ji cheng che  
taxi

ci chen che  
taxi

chía sǔng xó  
xe ta-xi

จีเฉินเชอ  
รถแท็กซี่

計程車



gung che  
bus

kung che  
bus

cúng xó  
xe buýt

กงเชอ  
รถเมล์

公車



jie yun  
MRT

cie yin  
MRT

chě duýn  
tàu điệñ ngầm

เจียฮุ้น  
รถไฟฟ้า

捷運

yo yo ka  
easycard

yo yo kha  
easycard

dú dũ khà  
thẻ MRT

ยิวยิวซ่า  
บัตรโຍโຍการ์ด

悠遊卡





ubike  
ubike

yu baik  
Sepeda Ubike

du bay  
Xe đạp

ยูไบค์  
จักรยานubike

ubike



gao tie  
Taiwan High Speed Rail

kKao thie  
HSR

cáo thè  
Tàu cao tốc

เกาเถี่ย  
รถไฟความเร็วสูง

高 鐵



tai fong  
typhoon

thai fung  
Angin topan

thải fung  
Bão

ไต้ฟง  
พายุไต้ฝุ่น

Ⓜ 颱風

di zhen  
earthquake

ti cen  
Gempa bumi

tía chính  
Động đất

ตี้เจิ่น  
แผ่นดินไหว

Ⓜ 地震





xia yu  
rain

sia yi  
Turun hujan

xá duà  
Trời mưa

เขี้ยยวี  
ฝนตก

下雨



yen shuei  
flooding

yen sui  
Banjir

dén shuò  
Ngập nước

淹水

เหยียนสูย  
น้ำท่วม



失火

shi huo

fire

she huo

Kebakaran

shǔ huà

Hỏa hoạn

ชื่อหัว  
ไฟไหม้

qi bao  
gas explosion

chi pao  
Ledakan gas

chí báo  
Vụ khí nổ

ระเบิด  
การระเบิด

氣爆





## 垃圾分類 Sort garbage

le se dai  
garbage bag

---

le se tai  
plastik sampah

---

lớ só tái  
túi đựng rác

---

ເລ່ເອໂຕ້  
ถุงขยะ

🔊 垃圾袋



le se che  
garbage truck

---

le se che  
Mobil Sampah

---

lớ só chso  
Xe chở rác

---

ເລ່ເອເອ  
รถขยะ

🔊 垃圾車





zi mu che  
wheelie bin

ce mu che  
Gerobak sampah

chủa mùa chso  
loại thùng to đựng rác có bánh xe

子母車

จื่อหมู่เชอ  
ถังขยะสี่เหลี่ยมมีล้อ

sheng tsai sheng fan  
leftover

seng chai seng fan  
Sisa sayur dan nasi

shúng chsái shúng fán  
Thức ăn thừa

เซ็งไซเซ็งพัน  
เศษอาหารเหลือ



剩菜剩飯





gu tou  
bone

ku thou  
tulang

cua thũ  
xương

กัวโถ้ว  
กระดูก

骨頭



shuei guo pi  
peel

suei kuo phi  
kulit buah

sũy cò phĩa  
vỏ trái cây



水果皮

ส่วยกอฝี่  
เปลือกผลไม้



nei zang  
offal

nei cang  
Organ dalam

náy cháng  
Nội tạng

เนื้อจาง  
เครื่องใน

內臟

guo he  
fruit stone

kuo he  
Biji buah

còu hǒu  
Quả cứng có hạt

แก้วเหอ  
ผลไม้เปลือกแข็ง

果核





垃圾分類 Sort garbage

luo ye  
fallen leaves

落葉

luo yek  
Daun Gugur

lóa dé  
Rụng lá

ลั่วเย่  
ใบไม้ที่ร่วง



bo li  
glass

puo li  
kaca

bó lǐa  
thủy tinh

โพลี  
แก้ว

玻璃



tie / liu

tin / aluminum

thie kuan / li kuan

Besi/ Aluminium

thè koán/lùu koán

lon thiéc/lon nhôm

鐵 鋁

เหล็ก / อลูมิเนียม  
กระป๋องเหล็ก / กระป๋องอลูมิเนียม

su jiau ping  
plastic bottle

su ciau phin  
botol plastik

súa chéu pǐng  
Chai nhựa

ขวดพลาสติก



塑  
膠  
瓶



垃圾分類 Sort garbage

bao li lung  
styrofoam

pau li long  
styrofoam / gabus

bào lí lǔng  
xốp

เป่าลี้หลง  
โฟม

保麗龍



zhi  
paper

zhe  
kertas

chùr  
giấy

จื่อ  
กระดาษ

紙



liu bo bau / li le bau  
tetra pak

li puo pao  
Tetra pak

lụa bĩ báo  
giấy bạc

🔊 鋁箔包

หลวี่ป้อเปา  
กระดาษกล่องเครื่องดื่ม

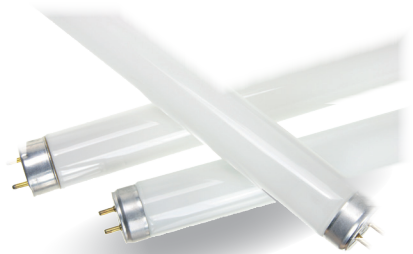
deng guan  
light tubes

🔊 燈管

deng kuan  
Lampu neon

tứng coàn  
Ống đèn

เต็งกวาน  
หลอดไฟ





垃圾分類 Sort garbage

dien chih  
battery

tien che  
baterai

tién sữa  
pin

เต๋ียนจื่อ  
แบตเตอรี่

電池



jiou yi huei shou  
old clothing recycle

Jiu ie huei sou  
Daur Ulang Pakaian Lama

chiếu dĩa hủi shú  
tái ché quần áo cũ

舊衣回收

จิวอี้หยุไซ  
รับเก็บเสื้อผ้าเก่า





fei dian xian  
waste wire/cable

fei tian sian  
Kabel Bekas

fáy tén xén  
Dây điện cũ

廢電線

เพี้ยเตี้ยนเซี่ยน  
สายไฟเก่า

yao pin  
medicines

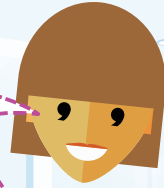
yao phin  
Obat-obatan

dáo phìn  
Thuốc





เ้าผิง  
ยา

藥品



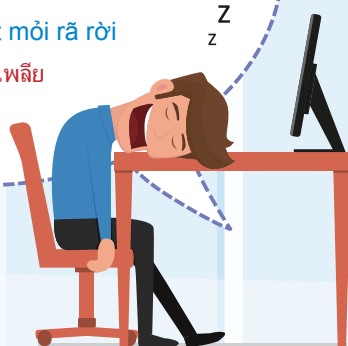


 你還好嗎？  
ni hai hao ma ?

-  Are you alright?
-  Apakah anda baik-baik saja?
-  Bạn ổn chứ ?
-  คุณสบายดีไหม?

 身體感到疲倦  
shen ti gan dao pi juan

-  I feel tired
-  Badan terasa lelah
-  Cảm thấy mệt mỏi rã rời
-  ร่างกายรู้สึกอ่อนเพลีย





可以幫忙倒杯水嗎

ke yi bang mang dao bei  
shuei ma ?

- ▶ Could you get me a glass of water?
- ▶ Apakah boleh bantu menuang segelas air?
- ▶ Có thể rót giúp ly nước không ?
- ▶ ช่วยเอาน้ำให้แก้วหนึ่งได้ไหม?



溫水還是冷水

wen shuei hai shi  
leng shuei?

- ▶ Warm or cold water?
- ▶ Air hangat atau air dingin
- ▶ Nước ấm hay nước lạnh
- ▶ น้ำอุ่นหรือน้ำเย็น





不舒服嗎？  
bu shu fu ma ?

- Do you feel unwell?
- Apakah anda badan tidak enak?
- Bạn ổn chứ ?
- คุณสบายดีไหม?



希望去看醫生  
xi wang qu kan yi sheng

- I want to go to the doctor
- Ingin pergi ke dokter
- Hy vọng đi khám bác sỹ
- อยากจะไปหาหมอ



 受傷了嗎？  
shou shang le ma ?

 Are you hurt?

 Apakah terluka?

 Bị thương rồi à ?

 ใต้รับบาดเจ็บหรือ?



 我幫你擦點藥  
wo bang ni tsa dian yao

 I'll help you apply some medicine

 Saya bantu anda mengoleskan sedikit obat





 Tôi bôi thuốc cho bạn

 ฉันช่วยคุณทายา









 是想睡覺嗎？  
**shi xiang shuei jiao ma ?**

-  Do you want to sleep?
-  Apakah ingin tidur?
-  Muốn ngủ à ?
-  อยากจะนอนไหม?

 昨天睡的不好  
**zuo tian shuei de bu hao**

-  I didn't sleep well yesterday
-  Kemarin tidur tidak nyenyak
-  Tối qua ngủ không ngủ được
-  เมื่อกานนอนไม่หลับ





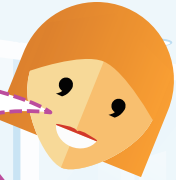
現在想洗澡了  
xian zai xiang xi zao le

- Want to take a shower now
- Sekarang ingin mandi
- Bây giờ muốn đi tắm
- ตอนนี้อยากอาบน้ำแล้ว

我先去放水  
wo xian qu fang shuei

- I'll go and turn the shower on
- Saya mengisi air (di bak mandi) dulu
- Tôi đi mở nước trước
- ฉันไปเตรียมน้ำให้อาบก่อน





靠電視太近了  
kao dian shi tai jin le

- Too close to the TV
- Terlalu dekat dengan televisi
- Ngồi quá gần TiVi
- เข้าใกล้โทรทัศน์มากเกินไปแล้ว



我們往後坐一點  
wo men wang hou zuo yi dian

- Let's sit further back
- Kita duduk ke arah belakang sedikit
- Chúng ta ngồi lùi lại một chút
- เรานั่งห่างออกมาสักหน่อย







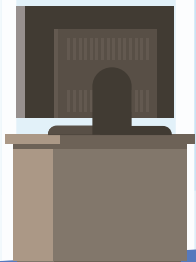
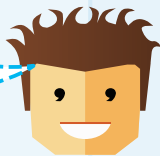
你明白了嗎？  
**ni ming bai le ma ?**

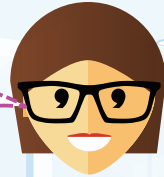
- Do you understand?
- Apakah anda mengerti?
- Bạn hiểu rồi chứ ?
- คุณเข้าใจไหม?



我明白了  
**wo ming bai le**

- I understand
- Saya sudah mengerti
- Tôi hiểu rồi
- ฉันเข้าใจแล้ว





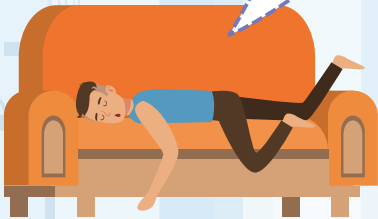
累了嗎？  
lei le ma ?

- ▶ Are you tired?
- ▶ Apakah sudah lelah?
- ▶ Mệt rồi à ?
- ▶ เหนื่อยแล้วหรือ?



休息一下  
xiu xi yi xia

- ▶ Rest a while
- ▶ Istirahat sebentar
- ▶ Nghỉ ngơi một tí
- ▶ พักสักหน่อย





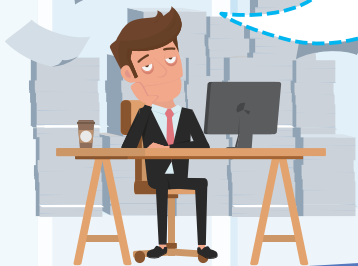
現在有空嗎？  
xian zai you kong ma ?

- Are you free now?
- Apakah sekarang sudah sempat?
- Bây giờ rảnh không ?
- ตอนนี้ว่างไหม



有點忙，等我一下  
you dian mang,  
deng wo yi xia

- I'm a bit busy, wait for me
- Sedikit sibuk, tunggu saya sebentar
- Hơi bận, chờ tôi một chút
- ยุ่งๆหน่อย รอฉันสักครู่





要喝溫水嗎？  
yao he wen shuei ma ?

- Do you want to drink warm water?
- Apakah ingin minum air hangat?
- Muốn uống nước ấm à ?
- อยากดื่มน้ำอุ่นไหม?



想喝熱茶  
xiang he re cha

- I want to drink hot tea
- Ingin minum air teh panas
- Muốn uống trà nóng
- อยากดื่มชาอุ่น





被蚊蟲咬到了嗎？  
bei wen chong yao dao le  
ma ?

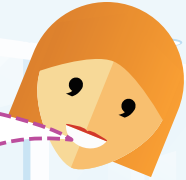
- Have you been bitten by a mosquito?
- Apakah digigit nyamuk?
- Bị muỗi cắn rồi à ?
- ถูกแมลงกัดหรือ]



擦一下止癢藥  
tsa yi xia zhi yang yao

- Apply some anti-itch cream
- Oleskan obat anti gatal
- Bôi thuốc chống ngứa
- ทายาแก้คันสักหน่อย





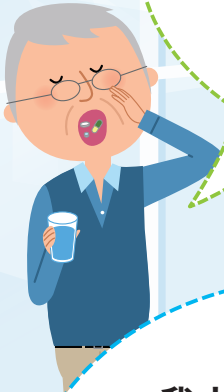
水溫太燙 / 太冷了  
shuei wen tai tang / tai leng le

- ▶ The water is too hot/cold
- ▶ Suhu air terlalu panas / terlalu dingin
- ▶ Nước nóng quá / Quá lạnh rồi
- ▶ น้ำร้อนเกินไป/เย็นเกินไปแล้ว

我再調整一下  
wo zai tiao zheng yi xia

- ▶ I'll adjust it a bit
- ▶ Saya menyesuaikan lagi
- ▶ Tôi điều chỉnh lại
- ▶ ฉันปรับอุณหภูมิให้ใหม่





吃藥要配水喝

chi yao yao pei shuei he

- Take medicine with water
- Obat harus diminum dengan air
- Uống thuốc phải uống với nước
- กินยาต้องกินกับน้ำ

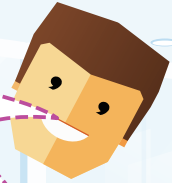


我去倒溫水

wo qu dao wen shuei

- I'll go and pour a glass of warm water
- Saya pergi menuang air hangat
- Tôi đi rót nước ấm
- ฉันไปเอาน้ำอุ่นให้





麻煩帶我去看醫生  
ma fan dai wo qu kan yi  
sheng


- ▶ Please take me to see a doctor
- ▶ Tolong antar saya ke dokter
- ▶ Làm phiền đưa tôi đi khám bác sỹ
- ▶ รบกวนพาฉันไปหาหมอ

好的，我先查地址  
hao de , wo xian cha di zhi

- ▶ OK, I'll first check the address
- ▶ Baik, saya periksa alamat terlebih dahulu
- ▶ Được, tôi tra tìm địa chỉ trước
- ▶ ได้, ฉันหาที่อยู่ก่อน







太硬了，咬不動  
tai ying le , yao bu dong

It's too hard, I can't chew it

Terlalu keras, tidak bisa digigit

Cứng quá, cắn không nổi

แข็งไป, เคี้ยวไม่ออก



挑選軟一點的食物  
tiao xuan ruan yi dian  
de shi wu

Pick some softer food

Pilih makanan yang agak lunak

Chọn thức ăn mềm một tí

เลือกอาหารที่อ่อนหน่อย





還要再加一些水嗎？

hai yao zai jia yi xie shuei ma ?

- Do you want more water?
- Apakah masih mau menambah air?
- Có cần thêm một ít nước không ?
- ต้องการเติมน้ำอีกสักหน่อยไหม?

這樣夠了

zhe yang gou le

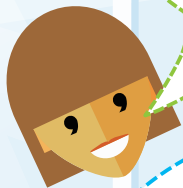
- This is enough
- Ini sudah cukup
- Thế là đủ rồi
- พอแล้ว





可以幫忙一下嗎？  
ke yi bang mang yi xia ma ?

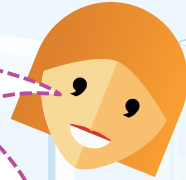
- ▶ Could you help me?
- ▶ Apakah boleh bantu sebentar?
- ▶ Có thể giúp đỡ một tí không ?
- ▶ ช่วยหน่อยได้ไหม



沒問題  
mei wen ti

- ▶ No problem
- ▶ Tidak masalah
- ▶ Không thành vấn đề
- ▶ ไม่มีปัญหา





想出去散步嗎？  
xiang chu qu san bu ma ?

- Do you want to go out for a walk?
- Apakah ingin pergi keluar jalan-jalan?
- Muốn ra ngoài dạo không ?
- อยากออกไปเดินเล่นไหม?

到公園走走好了  
dao gong yuan zou zou hao le

- Let's go to the park for a stroll
- Pergi jalan-jalan ke taman saja
- Đi công viên dạo thôi
- ไปเดินเล่นที่สวนสาธารณะกัน





今天吃藥了嗎？



jin tian chi yao le ma ?

- Has the patient taken medicine today?
- Apakah hari ini sudah minum obat?
- Hôm nay đã uống thuốc chưa ?
- วันนี้ทานยาแล้วหรือยัง?

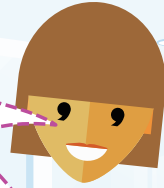
已經吃過了



yi jing chi guo le

- Already taken
- Sudah minum
- Đã ăn rồi
- ทานแล้ว





去哪裡了？  
qu na li le ?

- ▶ Where did you go?
- ▶ Pergi kemanakah?
- ▶ Đi đâu rồi ?
- ▶ ไปที่ไหนมา?



去上洗手間  
qu shang xi shou jian

- ▶ To the toilet
- ▶ Pergi ke kamar mandi
- ▶ Đi nhà vệ sinh
- ▶ ไปห้องน้ำมา





忘記帶錢了嗎？  
wang ji dai qian le ma ?

▶ Have you forgotten your money?

▶ Apakah lupa membawa uang?

▶ Quên mang theo tiền rồi à ?

▶ ลืมเอาเงินมาหรือ?



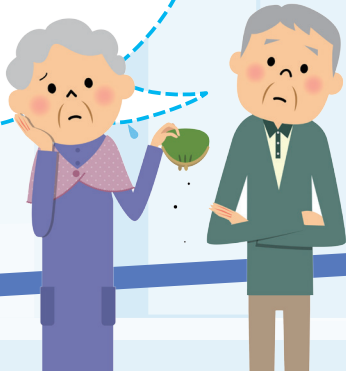
我們回家拿  
wo men hui jia na

▶ Let's go back home to get it

▶ Kita pulang ke rumah untuk mengambil

▶ Chúng ta về nhà lấy

▶ เรากลับบ้านไปเอา





這些是你的嗎？  
zhe xie shi ni de ma ?

- ▶ Are these yours?
- ▶ Apakah ini adalah milik anda?
- ▶ cái này có phải của bạn không?
- ▶ ของเหล่านี้เป็นของคุณใช่ไหม?



對，這些都是我的  
dui , zhe xie dou shi wo de

- ▶ Yes, these are mine
- ▶ Betul, ini adalah milik saya
- ▶ Đúng, những thứ này đều là của tôi
- ▶ ใช่, ของเหล่านี้เป็นของฉัน







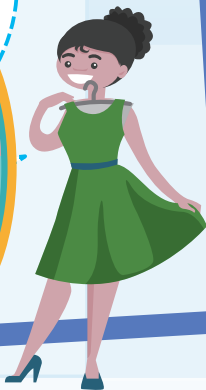
你穿好衣服了嗎？  
ni chuan hao yi fu le ma ?

- ▶ Have you finished dressing?
- ▶ Apakah anda sudah berpakaian?
- ▶ Bạn mặc đồ xong chưa ?
- ▶ คุณแต่งตัวเสร็จแล้วหรือยัง?



還沒，快好了  
hai mei , kuai hao le

- ▶ Not yet, soon
- ▶ Belum, hampir selesai
- ▶ Chưa, sắp xong rồi
- ▶ ยังไม่เสร็จ,เกือบจะเสร็จแล้ว





這是對的還是錯的?  
zhe shi dui de hai shi tsuo de?

- ▶ Is this right or wrong?
- ▶ Apakah ini yang benar atau yang salah?
- ▶ Điều này đúng hay sai ?
- ▶ นี้ถูกหรือว่าผิด?



讓我想想  
rang wo xiang xiang

- ▶ Let me think
- ▶ Saya pikir-pikir dulu
- ▶ Để tôi nghĩ xem
- ▶ ให้ฉันคิดดู





距離很遠嗎？  
ju li hen yuan ma ?

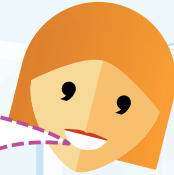
- ▶ Is it far away?
- ▶ Apakah jaraknya sangat jauh?
- ▶ Cách đây rất xa à ?
- ▶ ระยะทางไกลมากไหม?



就在附近  
jiu zai fu jin

- ▶ It's close by
- ▶ Ada di sekitar sini
- ▶ Ở gần đây thôi
- ▶ ใกล้ๆแถวนี้





傷口還在痛嗎？

shang kou hai zai tong ma ?

- ▶ Does the wound still hurt?
- ▶ Apakah lukanya masih sakit?
- ▶ Vết thương vẫn còn đau à ?
- ▶ แผลยังเจ็บหรือไม่?

要不要看醫生

yao bu yao kan yi sheng

- ▶ Do you want to go to the doctor?
- ▶ Mau ke dokter tidak?
- ▶ Muốn khám bác sỹ không
- ▶ จะไปหาหมอไหม





什麼聲音？  
she me sheng yin ?

What's that sound?

Suara apakah?

Âm thanh gì vậy ?

เสียงอะไร?



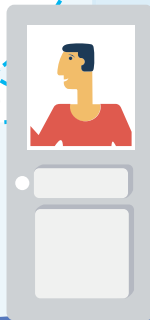
有人在按門鈴  
you ren zai an men ling

Someone's ringing the bell

Ada orang yang memencet bel pintu

Có người ấn chuông cửa

มีคนกดกริ่งประตู





## 法令 Decree

- ◆ 外勞溝通無障礙雙語字圖卡【附錄】法令  
Foreign Worker No-Barrier Communication Bilingual Picture Cards [Appendix] Laws and Regulations
  - ◎ 入境滿6、18及30個月時，於該日的前後30日內辦理健康檢查。期滿續聘或期滿轉換雇主，從新聘僱許可生效日開始起算。  
Medical examination should be done 30 days before or after the 6th, 18th and 30th month of the arrival date. When rehired or changed employer after full contract, the examination date is counted from the effective date of new employment permit.
  - ◎ 雇主不得扣留外勞護照、居留證件、財物、手機等物品。  
Employer must not withhold the passport, ARC, money, cell phone or other belongings of foreign worker.
  - ◎ 雇主不得要求外勞從事許可以外之工作。  
Employer must not ask foreign worker to do work other than that stated in the permit.
  - ◎ 雇主應提供雙語薪資表，並註明薪資項目。  
Employer should provide a bilingual payslip and clearly indicate items on the payroll.
  - ◎ 外勞不得在外非法打工，以免被廢止聘僱許可，遣返回國。  
Foreign worker must not do illegal work; otherwise there'll be cancellation of employment permit and deportation.
  - ◎ 不可虐待、宰殺食用貓狗。  
It is not allowed to maltreat, slaughter or kill cats and dogs for eating.
  - ◎ 新北市府外勞諮詢專線  
New Taipei City Government Foreign Worker Consultation Hotline  
菲律賓 Philippines 02-8965-9091
  - ◎ 勞動部24小時外籍勞工諮詢保護專線：1955  
Ministry of Labor 24-hour Foreign Worker Consultation and Protection Hotline: 1955
  - ◎ 警政署全國報案專線110、婦幼保護專線113  
National Police Agency Nationwide Police Hotline 110, Women and Child Protection Hotline 113
  - ◎ 雇主緊急聯絡電話：\_\_\_\_\_
- Emergency Contact No. of Employer: \_\_\_\_\_

◆ 外勞溝通無障礙雙語字圖卡【附錄】法令

Kartu bergambar tulisan dua bahasa bagi TKA untuk berkomunikasi bebas hambatan [Lampiran] Peraturan

- ◎ 入境滿6、18及30個月時，於該日的前後30日內辦理健康檢查。期滿續聘或期滿轉換雇主，從新聘僱許可生效日開始起算。  
Setelah genap 6, 18, 30 bulan dari kedatangan, melakukan pemeriksaan kesehatan dalam waktu 30 hari sebelum dan sesudah tanggal tersebut. Bagi yang memperpanjang kontrak atau memperpanjang kontrak dengan ganti majikan, mulai dihitung dari tanggal efektif ijin kontrak baru.
  - ◎ 雇主不得扣留外勞護照、居留證件、財物、手機等物品。Majikan tidak boleh menahan paspor, ARC, harta, HP dan barang TKA lainnya.
  - ◎ 雇主不得要求外勞從事許可以外之工作。Majikan tidak boleh meminta TKA untuk bekerja di luar ijin.
  - ◎ 雇主應提供雙語薪資表，並註明薪資項目。Majikan harus menyediakan daftar gaji dua bahasa dan penjelasan perihal gaji.
  - ◎ 外勞不得在外非法打工，以免被廢止聘僱許可，遣返回國。TKA tidak diperbolehkan untuk bekerja ilegal di luar, untuk menghindari pencabutan ijin kerja dan dipulangkan ke negaranya.
  - ◎ 不可虐待、宰殺食用貓狗。Tidak boleh menyiksa, membunuh dan memakan daging kucing dan anjing.
  - ◎ 新北市政府外勞諮詢專線  
Saluran konsultasi pemerintah New Taipei City bagi TKI 02-89651014
  - ◎ 勞動部24小時外籍勞工諮詢保護專線：1955  
Saluran konsultasi dan perlindungan 24 jam Kementerian tenaga kerja TKA : 1955
  - ◎ 警政署全國報案專線110、婦幼保護專線113  
Saluran laporan departemen kepolisian nasional 110 , Saluran perlindungan wanita dan anak 113
  - ◎ 雇主緊急聯絡電話：\_\_\_\_\_
- Nomor telepon darurat majikan : \_\_\_\_\_



## 法令 Decree

- ◆ 外勞溝通無障礙雙語字圖卡【附錄】法令  
thẻ chữ song ngữ giao tiếp không trở ngại của lao động nước ngoài [phụ lục] pháp lệnh
  - ◎ 入境滿6、18及30個月時，於該日的前後30日內辦理健康檢查。期滿續聘或期滿轉換雇主，從新聘僱許可生效日開始起算。  
Khi nhập cảnh tròn 6 tháng, 18 tháng và 30 tháng, trong vòng 30 ngày trước và sau ngày đó phải khám sức khỏe。Hợp đồng hết hạn tuyển dụng tiếp hoặc hợp đồng hết hạn chuyển đổi chủ, bắt đầu tính từ ngày cấp giấy phép lao động mới có hiệu lực。
  - ◎ 雇主不得扣留外勞護照、居留證件、財物、手機等物品。  
Chủ sử dụng không được giữ hộ chiếu, thẻ cư trú, tài sản, điện thoại di động và các vật dụng khác của lao động nước ngoài。
  - ◎ 雇主不得要求外勞從事許可以外之工作。  
Chủ sử dụng không được yêu cầu lao động nước ngoài làm những công việc ngoài công việc trong giấy phép。
  - ◎ 雇主應提供雙語薪資表，並註明薪資項目。  
Chủ sử dụng phải cung cấp bảng lương song ngữ và ghi chú rõ ràng các hạng mục tiền lương。
  - ◎ 外勞不得在外非法打工，以免被廢止聘僱許可，遣返回國。  
Lao động nước ngoài không được làm việc bất hợp pháp bên ngoài, để tránh bị thu hồi giấy phép lao động và phải về nước。
  - ◎ 不可虐待、宰殺食用貓狗。  
Không được ngược đãi hoặc giết chó mèo để ăn thịt。
  - ◎ 新北市政府外勞諮詢專線  
Đường dây chuyên tư vấn lao động nước ngoài của chính phủ thành phố Tân Bắc  
越南 Việt Nam 02-8965-1044
  - ◎ 勞動部24小時外籍勞工諮詢保護專線：1955  
Đường dây chuyên tư vấn và bảo vệ lao động nước ngoài 24 giờ của Bộ Lao Động：1955
  - ◎ 警政署全國報案專線110、婦幼保護專線113  
Đường dây chuyên báo án trên toàn quốc của Bộ Cảnh Sát：110、Đường dây chuyên bảo vệ phụ nữ và trẻ em：113
  - ◎ 雇主緊急聯絡電話：\_\_\_\_\_
- Điện thoại liên lạc khẩn cấp của chủ sử dụng：\_\_\_\_\_



- ◆ 外勞溝通無障礙雙語字圖卡【附錄】法令
  - ▶ บัตรภาพคำศัพท์สองภาษา แรงงานต่างชาติสื่อสารไร้อุปสรรค (ภาคผนวก) เมื่อกฎหมาย
  - ◎ 入境滿6、18及30個月時，於該日的前後30日內辦理健康檢查。期滿續聘或期滿轉換雇主，從新聘僱許可生效日開始起算。
    - ▶ มือเข้ามาในประเทศครบ6เดือน18เดือน และ30เดือน
    - ▶ ให้ไปตรวจสุขภาพร่างกายก่อนหรือหลังเวลานี้ภายใน 30 วัน เมื่อทำงานครบสัญญาและมีการจ้างงานต่อหรือทำงานครบสัญญาหากจะ เปลี่ยนนายจ้างใหม่ ให้เริ่มต้นนับตั้งแต่วันที่มืผลบังคับใช้ในใบอนุญาตการจ้างงานใหม่
  - ◎ 雇主不得扣留外勞護照、居留證件、財物、手機等物品。
    - ▶ นายจ้างไม่มีอำนาจยึดเอกสารและทรัพย์สินของแรงงานต่างชาติ เช่น หนังสือเดินทาง ใบถิ่นที่อยู่(ใบกามา) สิ่งของมีค่า โทรศัพท์มือถือ และอื่นๆ
  - ◎ 雇主不得要求外勞從事許可以外之工作。
    - ▶ ห้ามนายจ้างร้องขอให้แรงงานต่างชาติไปทำงานอื่น นอกเหนือจากที่ระบุไว้ในใบอนุญาตการจ้างงาน
  - ◎ 雇主應提供雙語薪資表，並註明薪資項目。
    - ▶ นายจ้างควรแสดงใบสลิปเงินเดือนสองภาษา และหมายเหตุระบุรายการเงินเดือน
  - ◎ 外勞不得在外非法打工，以免被廢止聘僱許可，遣返回國。
    - ▶ ห้ามแรงงานต่างชาติไปทำงานสถานที่นอกเหนือสถานที่ทำงานของตัวเอง จะเป็นการผิดกฎหมาย เพื่อหลีกเลี่ยงการถูกเพิกถอนใบอนุญาตการจ้างงาน และส่งตัวกลับประเทศได้
  - ◎ 不可虐待、宰殺食用貓狗。
    - ▶ ห้ามทารุณต่อสัตว์ ฆ่าสุนัขหรือแมวเพื่อบริโภค
  - ◎ 新北市政府外勞諮詢專線
    - ▶ สายด่วนให้คำปรึกษาสอบถามแรงงานต่างชาติรัฐบาลนครนิวไทเป 泰國 ไทย 02-8968-2605
  - ◎ 勞動部24小時外籍勞工諮詢保護專線：1955
    - ▶ กระทรวงแรงงาน
    - ▶ สายด่วนคุ้มครองให้คำปรึกษาแรงงานต่างชาติ24ชั่วโมง:1955
  - ◎ 警政署全國報案專線110、婦幼保護專線113
    - ▶ สำนักงานตำรวจแห่งชาติ สายด่วนรับแจ้งเหตุ 110 ,
    - ▶ สายด่วนคุ้มครองเด็กและสตรี113
  - ◎ 雇主緊急聯絡電話：\_\_\_\_\_
    - ▶ หมายเลขโทรศัพท์ฉุกเฉินของนายจ้าง：\_\_\_\_\_



# memo



A series of horizontal dotted lines for writing, starting from the purple highlighter and extending across the page.



輕鬆學中文，工作溝通沒問題

Easy talk in Chinese,  
communicate & work happily.



新北市政府勞工局

Labor Affairs Department, New Taipei City

電話：(02)8965-8696 或 1999（限新北市境內直撥）

網址：<http://www.labor.ntpc.gov.tw>

為民服務時間：週一至週五 8:30-12:30、13:30-17:30（國定假日除外）

指導單位：勞動部勞動力發展署

緊急專線／勞動部 24 小時外籍勞工諮詢保護專線：1955 警察：110 消防：119

勞動部就業安定基金補助

廣告

